

TRANSCULTURAL NURSING CARE

Daniela Taneva

Dept. “Nursing care”, Faculty of Public Health, Medical University – Plovdiv
taneva.daniela@abv.bg;

Yordanka Tsokova

Dept. “Nursing care”, Faculty of Public Health, Medical University – Plovdiv

Radoslava Katsarska

Dept. “Physical and Rehabilitation Medicine”, Medical Faculty, Medical University – Plovdiv;

Dept. “Kinesitherapy”, Faculty of Public Health, Medical University – Sofia,

Vanina Mihaylova

Dept. “Healthcare management”, Faculty of Public Health, Medical University – Plovdiv

Abstract: Life in the dynamic 21 century is saturated with new technologies giving us an abundance of possibilities for communication, meeting new people from different cultures and nationalities. In this aspect, a necessity of transcultural nursing care arises. Acquiring skills and competences from the nurses for communication on different levels is an important issue in the modern health care. Free movement of people and the opportunity for the nurses to realize in different European countries requires from her to know the cultural peculiarities of her patients. It is necessary the patient to be perceived as a person with a health problem and emotional load, with a changed mentality and behavior, with specific habits, customs, ethnicity and religious beliefs. The state of stress, fear, anxiety, increased sensitivity, painful sense of underestimation of his problems, denial, suggestion etc. requires a personal psychological approach towards the ill person.

The aim of the present study is the necessity of provision of quality transcultural nursing care and its beneficial effect on the treatment of patients.

Methods: A major sociologic method is used – a direct, anonymous, group survey, developed especially for the aims of the study, statistical methods.

Results: The results of the literature review and the study allow the following conclusions to me made:

1. The competent nursing care is connected not only with the professional performance of medical activities but with knowing the patients’ cultural differences as well.
2. Knowing how to overcome barriers that hinder effective communication with patients and their relatives.
3. Knowing the peculiarities of different cultures contributes to quality nursing care.

Keywords: culture, health, nursing, communication

ТРАНСКУЛТУРАЛНИ СЕСТРИНСКИ ГРИЖИ

Даниела Танева

Катедра “Сестрински грижи”, Факултет по обществено здраве, Медицински университет – Пловдив, taneva.daniela@abv.bg;

Йорданка Цокова

Катедра “Сестрински грижи”, Факултет по обществено здраве, Медицински университет – Пловдив, **Радослава Кацарска**

Катедра “Физикална и рехабилитационна медицина”, Медицински факултет, Медицински университет – Пловдив;

Ванина Михайлова

Катедра “Кинезитерапия”, Факултет по обществено здраве, Медицински университет – София,
Катедра “Управление на здравните грижи”, Факултет по обществено здраве, Медицински университет – Пловдив

Резюме: Животът в динамичният 21 век е наситен от нови технологии, предоставящи ни изобилие от възможности за комуникация, запознаване с нови хора от различни култури и националности. В този аспект възниква и необходимостта от транскултурални сестрински грижи. Придобиването на умения и компетенции на медицинската сестра за общуване на различни нива, е важен момент в съвременното

здравеопазване. Свободното движение на хора и възможността на медицинската сестра да се реализира в различни европейски страни, изисква тя да познава културалните особености на пациентите си. Необходимо е пациентът да се възприема като личност със здравословен проблем и емоционална натовареност, с променена психика и поведение, със специфични навици, обичаи, етническа принадлежност и религиозни вярвания. Състоянието на стрес, страх, тревожност, повишена чувствителност, болезнено чувство за подценяване на проблемите му, отричане, сугестия и др. налага прилагане на личностно-индивидуален психологичен подход към болния човек.

Цел на настоящото проучване е необходимостта от предоставяне на качествени транскултурални сестрински грижи и благотворният им ефект върху лечението на пациентите.

Методика: Използван е един от базовите социологични методи – пряка, анонимна, групово анкета, изготвена специално за целите на проучването, статистически методи.

Резултати: Получените резултати от направения литературен обзор и проучване, позволяват да изведем следните изводи:

1. Компетентните сестрински грижи са свързани не само с професионалното изпълнение на медицинските дейности, но и с познаване на културалните различия на пациентите.
2. Познаване и начините за преодоляване на бариерите, възпрепятстващи ефективната комуникация с пациенти и близките им.
3. Познаването на особеностите на различните култури съдейства за полагането на качествени сестрински грижи.

Ключови думи: култура, здраве, сестринство, комуникация

Съществена роля в съвременното развитие на системата на здравеопазване заемат транскултуралните сестрински грижи, които в една или друга степен влияят на нивото на здравно обслужване и неговият маркетинг.

Цел на настоящото проучване е да се докаже необходимостта от предоставяне на качествени транскултурални сестрински грижи, благотворният им ефект върху лечението на пациентите, както и познаване на бариерите, които го възпрепятстват.

Методика: При направеното изследване е използван един от базовите социологични методи – пряка, анонимна, групово анкета, изготвена специално за целите на проучването. Анкетата беше проведена през месец април 2017 година със 90 студенти от II и III курс, специалност „медицинска сестра“. За обработка и анализ на получените данни бяха използвани статистически методи.

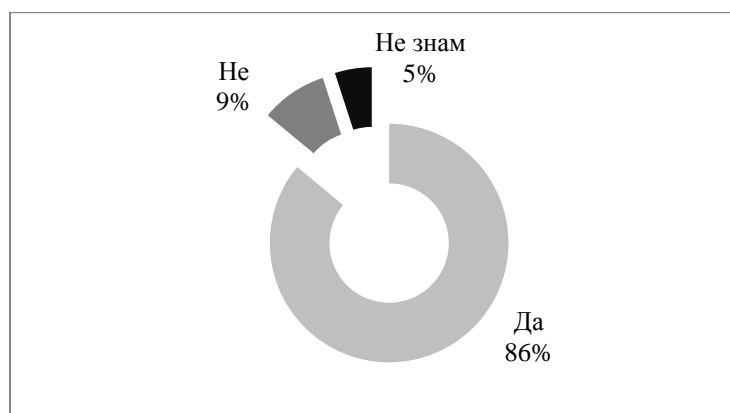
Ефективната комуникация на съвременната медицинска сестра с пациентите и близките им изисква познаването на основни термини като култура, културални ценности, културално разнообразие на здравни грижи, видовете комуникация и други.

При направеното проучване студентите трябваше да посочат основните видове комуникация. Анализът показва, че 92% от респондентите са запознати, както вербалната, така и невербалната комуникация. Не е малък процента (8%) на студентите, които са колебливи в твърденията си или посочват, че не могат да отговорят (Фиг. № 1).



Фиг.1 Познаване на основните видове комуникация според студентите медицински сестри

На въпроса „Смятате ли, че съвременните условия в България изискват от медицинския специалист да познава транскултуралната комуникация?“ 86% от анкетиранията са убедени, че съвременните условия в страната ни изискват от медицинските сестри да притежават достатъчно знания за биокултурните и психо – социологически различия на пациентите. Прави впечатление, че 9% от студентите смятат, че комуникацията не е от съществено значение при полагане на сестринска грижа. Тревожен е фактът, че 5% отговарят „Не зная“, което предполага липсата на основни знания за транскултуралната комуникация като елемент от процеса на общуване между здравния специалист и пациента (Фиг. 2).

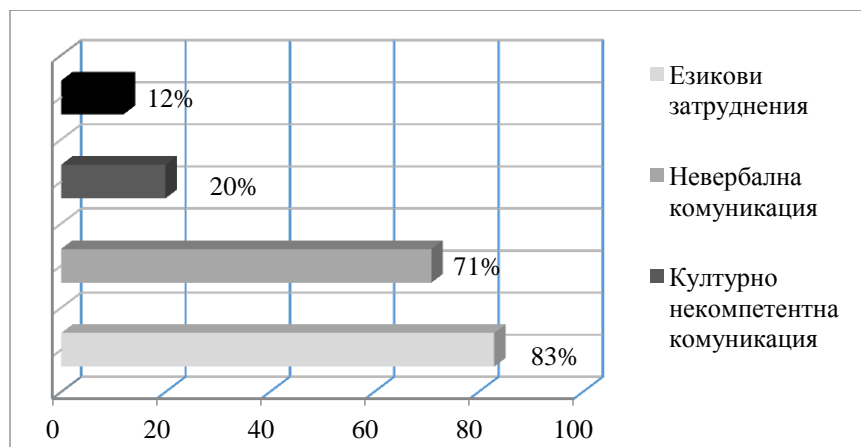


Фиг.2 Познаване на транскултуралната комуникация

Непознаването на културалните особености на нуждаещата се личност би могло да доведе до конфликт на ценности и културален шок. В специализираната литература намесата на медицинската сестра несъобразена с индивидуалните, културални особености на личността, се разглежда като културално насилие. За осъществяване на качествени сестрински грижи от медицинския специалист се изисква да познава и спазва биокултурните различия на клиентите си.

Непознаването на културните модели ще доведе до затруднения в комуникацията и предоставяне на неподходящи здравни грижи.

Проучихме мнението на студентите относно познаването на бариерите възпрепятстващи ефективната комуникация в терапевтичния процес. Респондентите имаха право да посочат повече от един отговор. Според 83% от анкетиранията езиковите затруднения са най – сериозната бариера в добрата комуникация. В съвременните условия на свободно движение на хора има голяма вероятност българската медицинска сестра да се срещне с пациенти невладеещи български език. (Фиг.3)



Фиг.3 Бариери, възпрепятстващи ефективната комуникация

Непознаването на елементите на невербалната комуникация е пречка за качествено сестринско обслужване според 71% от студентите. Освен посочените бариери, 12% от респондентите отбелязват като проблем дискриминацията, предрасъдци и стереотипи в работата. Това може да доведе до неосъзнато нараняване чувствата на пациента.

Получените резултати от направения литературен обзор и анкетно проучване, позволиха да изведем следните изводи:

1. Компетентните сестрински грижи са свързани не само с професионалното изпълнение на медицинските дейности, но и с познаване на културалните различия на пациентите.

2. Познаване и начините за преодеяване на бариерите, възпрепятстващи ефективната комуникация с пациенти и близките им.

3. Познаването на особеностите на различните култури съдейства за полагането на качествени сестрински грижи.

В съвременната сестринска практика е необходимо медицинската сестра да притежава компетентност и чувствителност към културалните различия на хората за които полага здравни грижи.

ЛИТЕРАТУРА

[1] Cultural Competence in Nursing Practice. The Research Paper Factory. Retrieved on 05.08.2017 from <https://www.termpaperwarehouse.com/essay-on/Cultural-Competence-In-Nursing-Practice/302545>

[2] Culturally Competent Nursing Care and Promoting Diversity in Our Nursing Workforce. The Michigan Nurse. 2015 Summer; 88(3):7-11; quiz 15-6. Retrieved on 05.08.2017 from http://www.minurses.org/cms/assets/uploads/2016/02/CE16_CulturallyCompetentNursingCare.pdf

[3] Кръстева Н. Управление на здравните грижи, Пловдив 2004

[4] Хендерсон В. Основни принципи на сестринските грижи, Издателски център ВМИ Плевен 2003

[5] Стоев В., Клинична комуникация, Софттрейд, София, 2010

[6] Георгиева Д., Захариева К. Промяна в нагласите и моделите на комуникация между медицинска сестра и пациент, Научни трудове на Русенския университет, 2011, том 50, серия 8.1